

Traducció de textos d'arts visuals: un repte didàctic

Eva ESPASA BORRÁS
Universitat de Vic

Resumen:

La traducció de textos d'arts visuals genera un interessant mercat de traducció, que encara no troba prou reflex en la traductologia. (Com en altres àmbits de traducció, sembla existir una relació inversa entre el gran volum de traducció i la poca atenció traductològica generats.) A aquest volum de traducció cal afegir que, en el marc de les exposicions d'arts visuals a Catalunya, els catàlegs i fullets se solen traduir simultàniament en diversos idiomes, que es presenten sovint en català, castellà i anglès, i això planteja el repte de la coherència de criteris de traducció i d'ortotipografia.

